



立即發表：2017 年 1 月 9 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長發佈《2017 年州情咨文 (2017 STATE OF THE STATE)》議程的第 12 個提案：啟動『紐約承諾 (NEW YORK PROMISE)』議程，用來推動社會公正並維護紐約州的進步價值觀
全面修訂紐約州陳舊的保釋制度、確保民眾獲得快速審理、提高刑事責任年齡並完善目擊證人辨認程序

州長簽署了兩份行政命令用來彌合薪酬差距

發起『我們都是移民 (We Are All Immigrants)』計畫，用於在紐約州增加機會並為移民賦權

成立聯合工作組打擊仇恨犯罪，並新成立由卡迪納爾·多蘭 (Cardinal Dolan) 領導的跨宗教顧問委員會 (Interfaith Advisory Council) 用來鼓勵寬容態度

安德魯 M. 葛謨州長今日提出『紐約承諾』議程，這套史無前例的全面改革議程用於推進社會公正原則、維護紐約州的進步價值觀，並設定國家標準用以防範各種形式的歧視。

「在這些動蕩混亂的暴風雨時期，紐約州必須充當安全港，支持造就美國的進步原則和社會公正，」葛謨州長表示。「我們將高舉火炬照亮機會之路，因為這是紐約州許下的承諾。這個承諾不只停留在口頭，還將付諸行動，我們將進一步推動已經取得的社會進步並繼續奮鬥。」

『紐約承諾』議程將：

變革刑事司法體系：州長提出從逮捕到審判的全面變革措施，這些措施將確保全體公民獲得司法平等。州長將推進下列新措施：

- 全面修訂紐約州陳舊的保釋制度
- 確保民眾獲得快速審理
- 提高刑事責任年齡

- 完善目擊證人辨認程序
- 針對重大罪行記錄警察訊問
- 在全州範圍內推廣《哈雷爾-哈寧 (Hurrell-Harring)》調解變革措施

彌合薪酬差距：葛謨州長簽署了兩份行政命令用於讓紐約州快速彌合薪酬差距。這兩份同時簽署的行政命令將強化紐約州的同工同酬保護措施，禁止紐約州所有實體根據應聘者此前的薪酬對其實施評估，或詢問潛在僱員的薪酬歷史。紐約州還將要求州政府承包商披露其僱員的性別、民族、種族資料，從而利用納稅人的資金在全州範圍內推進透明化和薪酬平等。

為移民增加機會：『我們都是移民』計畫將支持紐約州境內的移民家庭和社區取得成功。該計畫包括：

- 實施帝國州移民辯護項目 (Empire State Immigrant Defense Project)；
- 擴展紐約州新美國人辦公室 (Office of New Americans, ONA) 提供的入籍服務；
- 推進通過夢想法案 (Development, Relief, and Education for Alien Minors Act, DREAM Act)；
- 召開紐約州藍絲帶移民研討會 (New York State Blue Ribbon Panel on Immigrants) 以提出建議，從而支持移民及其家庭實現融合並取得成功。

打擊仇恨犯罪並鼓勵寬容態度：州長將成立全州仇恨犯罪工作組，該工作組負責調查並阻止偏見和歧視事件。工作組成員來自紐約州警察局 (New York State Police) 和紐約州人權部 (New York State Division of Human Rights)，這些人將調查仇恨犯罪並開展社區外聯來向紐約民眾宣傳其權利。此外，州長還宣佈新成立跨宗教顧問委員會，該委員會由卡迪納爾·多蘭 (Cardinal Dolan) 領導，旨在幫助民眾更好地理解並寬容所有宗教信仰和文化、促進開明的思想和包容性，並推進州政府為保護紐約州全體民眾開展的工作。

『紐約承諾』議程還包括週日公佈的各種措施用於更新紐約州選舉制度，包括提前投票、選民自動登記、選民同日登記。

變革刑事司法體系

變革保釋和審前羈押制度

美國目前共有四個州按法律規定禁止法官考慮個人若在審判前獲釋出獄是否會對公眾構成威脅，而紐約州正在其中的一個州。這個陳舊的現行制度把自由與財務狀況相提並論，而不考慮被告若在審判前獲釋出獄是否會對社會構成實際威脅。

這種雙層制度使得經濟弱勢個體被關押數月乃至數年，因為這些人甚至交不起少量的保釋金。例如在紐約市 (New York City)，2015 年中等額度的保釋金是重罪 5,000

美元，輕罪 1,000 美元。根據個人的經濟狀況，負擔得起這筆資金便能獲得自由，負擔不起便須坐牢。這有失公平公正。

為了糾正這個糟糕的制度，葛謨州長推進全面變革措施，讓法官能夠把有效的風險評估納入到所有審前釋放決定中。根據這項立法，法官將運用這些措施判斷個人獲釋出獄對公眾帶來的風險。這將確保低風險個人能夠在審判前獲釋出獄，高風險個人則繼續羈押，並避免紐約低收入民眾在刑事司法體系中受到不恰當的懲罰。這些評估將採用可靠、客觀、透明的方法實施，以確保釋放決定不含偏見。此外，這還將確保高風險個人繼續羈押以增強公眾安全。

州長還將設法為低風險個人提供審前羈押的替代辦法，並透過顧問委員會檢查是否適合啟用現金保釋。法官應有兩種以上的選擇用來決定某人應繼續羈押或是批准審前保釋。讓法官做出限制規定，例如上報或監督，這將減少不必監禁的人數並保護公眾安全。

確保民眾獲得快速審理

《美國憲法第六修正案 (Sixth Amendment to the United States Constitution)》和州法律確保所有被控犯罪的公民都有權獲得快速的公開審理。儘管如此，被告在審判前通常遭羈押過長時間，而法庭則有大量的刑事案件等待審理。這造成案件大量積壓，進而擾亂司法制度，並對中低收入社區產生差異性影響。

為了恢復司法制度的完整性，紐約州將執行新變革措施以確保刑事案件如期進入審判階段，並避免人們被羈押不合理的期限。

州長推進立法用來減少法庭審判程序中不必要的延期和休庭。提議的立法將規定被羈押的人員及其律師同意放棄快速審理請求時必須由法官批准。被拘留的被告還必須先在法官面前做出陳述，然後這些棄權才能獲得批准。所有快速審理棄權請求須包含截止日期，這樣一來，被告、被告律師、檢察官、法官就能了解審判日程，從而避免案件延誤妨礙法庭提審日程。

州長還將與審判長珍妮特·迪費奧瑞 (Janet DiFiore) 共同擬定有效的行政辦法並提議額外的立法措施，以確保在紐約州各地民眾獲得關於快速審理的憲法權利。此舉意在提供指導意見並提議立法措施，從而消除不必要的混亂、增加司法程序中的公正度並保障每個紐約民眾的快速審理權。

提高刑事責任年齡

美國僅有兩個州按照成人刑事司法體制處理 16、17 歲的罪犯，而不論這些人所犯何罪，紐約州正是其中的一個州。目前在紐約州，2015 年逮捕的 2.7 萬個青少年中，約有 86% 的人因非暴力犯罪被捕。這些青少年進入成人刑事司法體制，可能在當地縣監獄或州監獄坐牢。

成人刑事司法體制不適合青少年。在紐約州，縣監獄和州監獄內約有 500 個不滿

18 歲的服刑人員。因為沒有適齡的設施和計畫，這些青少年面臨更大的風險參與嚴重攻擊行為、成為性暴力的受害者並自殺。

在過去三年，葛謨州長採取激進措施解決這個不公正的問題。2014 年，葛謨州長宣佈成立**青少年、公共安全與正義委員會 (Commission on Youth, Public Safety, and Justice)**，該委員會提供建議用來更新紐約州的刑事與青少年司法體制，並確保青少年獲得所需的服務和改造以成長為有勞動能力的成功成年人。2015 年，葛謨州長接受該委員會的提議，與倡導機構共同呼籲州議會批准提高刑事責任年齡 (**Raise the Age**) 法案，針對所有罪行把 16、17 歲的罪犯作為青少年加以懲處，但參與重大暴力行為的罪犯除外，並為所有青少年提供改造服務。同年晚些時候，州議會未採取行動，州長發佈第 150 號行政命令，指示紐約州懲教與社區監督署 (**Department of Corrections and Community Supervision**) 與兒童與家庭服務辦公室 (**Office of Children and Family Services**) 合作執行一項計畫用於從成人監獄內轉移青少年，並把這些青少年安置在新的適齡機構內。

今年，葛謨州長再次呼籲永久提高刑事責任年齡。州長將提出立法用來確保犯輕罪的 16、17 歲青少年獲得必要的干預和循證治療。犯重罪的青少年仍需承擔罪責，但其案件將由接受過專門訓練的法官審理。此外，這些青少年將能獲得專業服務，從而減少累犯率、降低青少年犯罪率並為紐約全體民眾提供重大公共安全利益。

完善目擊證人辨認程序

目擊證人辨認錯誤被認為是造成錯誤定罪的主要因素。研究表明，如果處理得當，在最靠近犯罪時間或目擊時間時執行辨認程序是最可靠的，也是辨認嫌疑人的第一道程序。通常採用照片組的方法實施辨認，向犯罪受害人或目擊證人展示一系列照片用來確認或排除嫌疑人的身份。實際上，這些辦法能夠非常有效地確認某人是否參與了犯罪，從而幫助保護無辜的人避免遭到逮捕和定罪，並向罪犯追究責任。但在美國，按照法律規定，只有紐約州禁止法官聽詢目擊證人使用照片組提供的身份證據。

紐約州是時候解決刑事司法體制中的這個缺陷了。為提高目擊證人辨認的準確度和可靠性，葛謨州長將推進立法，允許在審判時使用目擊證人辨認出的照片，並使用合適的安全措施執行辨認程序，例如『雙盲』或『單盲』管理。這一改變將確保陪審團獲得最可靠的證據用作裁決依據。該變革基於無罪項目 (**Innocence Project**)、紐約州地區檢察官協會 (**District Attorneys Association of the State of New York**) 以及紐約州律師協會 (**New York State Bar Association**) 達成的協定，將能夠改善辨認程序的完整性，並透過防範錯誤定罪和確保罪犯承擔責任來增強公共安全。

針對重大罪行記錄警察訊問

紐約州目前未規定執法機構記錄對犯罪嫌疑人的訊問。訊問對刑事案件至關重要，因為詢問通常提供所需的證據用來給犯罪的被告定罪並給無辜的被告免罪。然而，嫌疑人在有些案件中基於假供詞被錯誤定罪，警官在有些訴訟程序中被誣陷為逼供。刑事司法利益攸關方廣泛認同，刑事調查的警察訊問視訊記錄能夠非常有效地

抵制假供詞或執法人員逼供。紐約州必須採取行動保護透過訊問犯罪嫌疑人所得資訊的完整性和可靠性。

葛謨州長建議州議會增加透明度並強化民眾對司法體系的信心，規定執法機構對重大罪行的嫌疑人錄製拘禁訊問視訊，這些罪行包括殺人罪、綁架罪、性侵犯罪。提議的立法基於紐約州地區檢察官協會、無罪項目以及紐約州律師協會達成的協定。自 2013 年起，州政府已提供 300 多萬美元資金支持這項共識措施，曼哈頓區 (Manhattan) 地區檢察官小塞勒斯 R. 萬斯 (Cyrus R. Vance Jr.) 提供了額外的支持，用於供警察局、警長以及地區檢察官辦公室採購並安裝視訊錄製設備、增加機構內可用於錄製口供的房間數量，並為現有設備增加了數據存儲功能。

在全州範圍內面向貧困的被告擴展《哈雷爾-哈寧》調解變革措施

美國最高法院 (United States Supreme Court) 對《吉迪恩訴溫萊特案 (Gideon v. Wainwright)》做出的裁決及其結論表明，政府為沒有其他途徑負擔律師費的個人提供優質的刑事辯護是至關重要的。然而我們經常聽說，法院指定給被告的代理律師的水平參差不齊。各縣為負擔不起律師費的被告提供的代理律師的水平不得有差異。紐約州必須確保始終在全州範圍內按照統一的高標準提供這些重要的服務。

2014 年，州政府就《哈雷爾-哈寧訴紐約州案 (Hurrell-Harring et al. v. State of New York et al.)》成功達成協定，該案件訴訟紐約州政府和五個縣涉嫌未在這些縣境內提供必要程度的貧困人群辯護服務，這為正在衰落的公眾辯護體制帶來了真正的變革。無論任何原因，紐約州各縣都應在提供貧困人群辯護服務方面實現這些重要飛躍。

為確保所有被告獲得公平的代理律師服務，葛謨州長將推出一項計畫，讓州政府全額資助所需費用從而把《哈雷爾-哈寧 (Hurrell-Harring)》調解協定中提出的變革措施拓展到紐約州所有縣和紐約市，並透過預算部 (Division of Budget) 提供適當的財務監督。

彌合薪酬差距

根據最新數據，紐約州女性所賺收入是男性的 87%。有色女性與白人男性相比待遇更差：非洲裔美國女性所賺收入是白人男性的 69%，拉丁裔美國女性所賺收入是白人男性的 58%。

據美國人口調查局 (U.S. Census Bureau) 統計，美國在 2015 年有 1,200 萬個單親家庭，其中 80% 以上靠單身母親維持生計。紐約州的兒童有三分之一是在單親家庭中長大的。此外，麥肯錫公司 (McKinsey) 的報告預計，截至 2025 年，勞動力全面實現等價將為美國國內生產總值 (Gross Domestic Product, GDP) 額外創造 4.3 萬億美元的效益。

州政府必須率先垂範，並確保紐約全體民眾同工同酬。為在全州範圍內強化薪酬平等，葛謨州長簽署了下列行政命令：

第 161 號行政命令

第 161 號行政命令禁止州政府實體詢問潛在僱員的薪酬歷史。各公司傾向於根據應聘者此前的薪酬歷史提供薪酬，這項措施將打破不公平薪酬的循環，這樣一來，以女性和少數族裔為主的個人在整個職業生涯中將不會處於劣勢地位。

在任何州政府實體求職的應聘者均不必提供目前薪酬的數據以及任何此前的薪酬歷史，直到應聘者獲得有條件的付薪僱傭邀約。州政府實體提供有條件邀約後，可以索取並核實薪酬資訊。如果州政府實體已有應聘者此前的薪酬記錄，除非法律或勞資談判合同有規定，否則不得依據該資訊決定潛在僱員的薪酬。州長僱員關係辦公室 (**Governor's Office of Employee Relations**) 將監管該過程並向州政府實體的相關人力資源員工培訓新措施的規定。

第 162 號行政命令

第 162 號行政命令規定州政府所有承包商在 2017 年 6 月 1 日當天或之後日期簽發的所有州政府合同、協議以及採購合約中披露其全體僱員的性別、民族、種族、職務以及薪酬資料。該日期當天或之後日期發佈的合同和採購合約必須包含條款用於闡明該附加要求。此外，分包商也必須提供相同的僱員資訊。金額超過 2.5 萬美元的主要合同將每季度向州政府機構和當局報告這些資訊，但金額超過 10 萬美元的主要施工合同除外，這些合同將按月報告。此舉將利用納稅人的資金推動透明度和朝著薪酬平等邁進。

該公告基於州長在 2015 年簽署的《婦女平權法 (**Women's Equality Act**)》，這部法律強化了紐約州境內的薪酬平等保護措施，禁止僱主報復分享薪酬資訊的僱員，並對因性別、民族或種族原因向僱員支付低薪的僱主提高了損害賠償和處罰。立法還強化了人口販賣法以及對家庭暴力受害者的保護措施，並在所有工作場所消除懷孕歧視。

為移民增加機會

『我們都是移民』計畫

『我們都是移民』計畫提供一系列綜合建議用來為移民增加機會：

- **帝國州移民辯護基金 (Empire State Immigrant Defense Fund)**：葛謨州長將發起全國首個由州政府主導的公私法律辯護項目，用於確保紐約全體民眾獲得代理律師服務和合法訴訟程序，而不受其公民身份影響。紐約州新美國人

辦公室將與全州各地的宣傳機構、主要高等院校、律師事務所以及法律協會合作管理該計畫。

- **透過紐約州新美國人辦公室擴展入籍服務：**紐約州新美國人辦公室是美國首個專注於讓移民增加參與公民生活和經濟生活的州政府辦公室，該辦公室將鞏固去年七月公佈的全國首個『入籍紐約 (NaturalizeNY)』公/私合作關係取得的成就，透過發行另一期彩票幫助另外 1,500 個符合條件的紐約州移民成為美國公民，並支付這些人申請入籍產生的費用。『入籍紐約』在入籍過程中提供全面支援，包括免費資格篩查、申請協助、入籍測試準備，並為符合公民身份資格的低收入移民提供入籍申請費用補助金券。紐約州目前有將近 100 萬人有資格成為美國公民，但其中很多人做不到，因為這些人負擔不起聯邦政府處理費，這筆費用在去年十二月已增加到了 725 美元。紐約州估計有 46.4 萬人有資格根據自身收入向聯邦政府申請豁免這項處理費，但紐約州仍有另外 15.8 萬人沒有資格申請該豁免，對這些人來說，這筆費用仍是入籍的障礙。
- **藍絲帶移民研討會 (Blue Ribbon Panel on Immigrants)：**為支持移民與其家人成功團聚，葛謨州長將召開紐約州藍絲帶移民研討會。該研討會將由紐約州民眾組成，這些人的故事深刻反映了移民在我州境內取得的成功。該研討會將評估州政府為支持移民家庭團聚而提供的各項服務的現況，並提議如何更好地配置資源以支持新入籍的公民。
- **推進通過夢想法案 (DREAM Act)：**葛謨州長將推進夢想法案，從而為成千上萬個紐約民眾最終打開高等教育之門。夢想法案將為移民學生提供機會參加大學學費援助計畫 (Tuition Assistance Program) 並申請州政府管理的獎學金，從而幫助這些學生為我們的社區做出更大的貢獻。自 2002 年起，移民學生如果從紐約州高中畢業或在紐約州境內取得同等高中文憑，則有資格在紐約州立大學 (State University of New York, SUNY) 或 (City University of New York, CUNY) 享受州內學生優惠學費。但每年仍有很多有才華的學生無法發揮潛力，因為這些學生缺乏途徑獲取學費援助用來支付學費。

促進移民在紐約州境內取得成功

州長自就任以來簽署有深遠影響的行政命令用於確保州政府機構提供語言支持、指示紐約州暫停參與聯邦政府關於讓地方執法機構幫忙識別可驅逐出境的個人的計畫、簽署了立法用於向欺詐移民的實體追究責任，並成立了新美國人辦公室。身為總檢察官，葛謨州長還致力於打擊移民欺詐，利用基本民權法成功開展調查並以欺詐移民的名義起訴多家公司。他還代表紐約州移民群體爭取到總額超過 2,300 萬美元的法院裁決金和賠償金。

紐約州居住著 440 多萬個移民，每五個人就有一個是移民。作為企業主、工人、消費者、納稅人，移民為我州的經濟做出巨大貢獻。

打擊仇恨犯罪並鼓勵寬容態度

成立全州仇恨犯罪工作組

近期關於歧視和偏見引起的威脅、騷擾和暴力事件報告有所增多，因此，該協定規定成立全州仇恨犯罪工作組。該工作組將由紐約州警察局成員組成，這些人將根據刑法 (Penal Law) 的規定直接負責預防、調查、偵查紐約州境內的仇恨犯罪。紐約州人權部將與該工作組一起向個人告知其權利和救濟措施，包括與歧視行為有關的罰金。

此外，工作組將聯合各縣領導者、地區檢察官、校區領導、地方警察局以及其他重要的利益攸關者識別各縣境內的偏見趨勢、歧視行為以及社區薄弱環節。

根據本州現行法律，當某人針對種族、膚色、國籍、祖先、性別、宗教、宗教習俗、年齡、殘障或性取向持有某種看法或信念而對受害人犯下一系列特定犯罪行為中的一項，或因有上述看法或信念而採取此種行為，則該人就觸犯了仇恨犯罪法律。仇恨犯罪的對象可以是個人、一組人、公共財產或私人財產。根據本州法律，因種族、國籍、宗教、民族及其他多個受保護類別而歧視對待某人的行為也是非法的。

發起寬容與理解計畫 (Tolerance and Understanding Initiative)

州長發起『寬容與理解計畫』用於推進紐約州保護公民權，並打擊煽動恐懼和暴力的仇恨言論。

該計畫包括成立跨宗教顧問委員會，該委員會由多個宗教領袖組成，將召集州政府官員和紐約州宗教機構的社區領袖開會。該委員會將由卡迪納爾·多蘭 (Cardinal Dolan) 領導，並指導州政府官員處理公眾分歧問題，例如因個人的信仰或其他身份特點對其實施的暴行或侵犯人權的行為。委員會將幫助民眾更好地理解並寬容所有宗教信仰和文化、促進開明的思想和包容性，並推進州政府為保護紐約州全體民眾開展的工作。

2016 年 11 月，葛謨州長開通免費熱線，供民眾舉報本州境內發生的歧視和偏見事件。該熱線迄今為止共接到 2,182 通電話，並把電話內容轉交給相關機構用於跟進與歧視和偏見有關的申訴和指控。此外，共 86 通電話被轉交給紐約州警察局用於調查仇恨犯罪，並協助其他執法機構調查潛在的仇恨犯罪。

州長於同月宣佈將推進立法，旨在把《紐約州人權法》的保護措施擴展至全州學生。現行法律規定《人權法》只保護私立學校的學生，這意味著如果公立學校學生受到歧視則無權提出任何要求。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418